

VILLE DE KIRKLAND

PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE KIRKLAND, TENUE À L'HÔTEL DE VILLE, 17200, BOULEVARD HYMUS, KIRKLAND (QC) H9J 3Y8, LE LUNDI 16 JANVIER 2023, À 20 H

SONT PRÉSENTS :

Son Honneur le Maire, Michel Gibson, qui préside la séance, et

Les conseillers(ères) : Luciano Piciacchia
Nancy Kokinasidis
Stephen Bouchard
John Morson
Paul Dufort
Karen Cliffe

Formant quorum.

SONT ABSENTS :

Les conseillers : Michael Brown
Domenico Zito

SONT ÉGALEMENT PRÉSENTS :

Monsieur Joe Sanalidro, Directeur général

Madame Nadine Bassila, Directrice générale adjointe

Madame Annie Riendeau, Greffière qui agit comme secrétaire de l'assemblée

OUVERTURE DE LA SÉANCE

Le maire déclare la séance ouverte à 20h.

RÉSOLUTION CM23 001
ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est

Proposé par la Conseillère N. Kokinasidis
Appuyée par le Conseiller P. Dufort

Et résolu :

D'ADOPTER l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil municipal du 16 janvier 2023 à 20 h, tel que déposé.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RÉSOLUTION CM23 002
RATIFICATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE TENUE LE 5 DÉCEMBRE 2022 À 20 H

Il est

TOWN OF KIRKLAND

MINUTES OF THE REGULAR SITTING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE TOWN OF KIRKLAND, HELD AT THE TOWN HALL, 17200 HYMUS BOULEVARD, KIRKLAND (QC) H9J 3Y8, ON MONDAY, JANUARY 16, 2023 AT 8 P.M.

ARE PRESENT :

His Worship the Mayor, Michel Gibson, presiding, and

Councillors : Luciano Piciacchia
Nancy Kokinasidis
Stephen Bouchard
John Morson
Paul Dufort
Karen Cliffe

Forming quorum.

ARE ABSENT :

Councillors : Michael Brown
Domenico Zito

ARE ALSO PRESENT :

Mr. Joe Sanalidro, Director General

Ms. Nadine Bassila, Assistant Director General

Ms. Annie Riendeau, Town Clerk acting as Secretary of the Assembly

OPENING OF THE SITTING

The Mayor calls the sitting to order at 8:00 p.m.

RESOLUTION CM23 001
ADOPTION OF THE AGENDA

It is

Moved by Councillor N. Kokinasidis
Seconded by Councillor P. Dufort

And resolved :

TO ADOPT the agenda of the Regular Sitting of the Municipal Council of January 16, 2023, at 8 p.m., as submitted.

CARRIED UNANIMOUSLY

RESOLUTION CM23 002
APPROVAL OF THE MINUTES OF THE REGULAR SITTING HELD ON DECEMBER 5, 2022 AT 8 P.M.

It is

Proposé par le Conseiller J. Morson
Appuyé par le Conseiller L. Piciacchia

Moved by Councillor J. Morson
Seconded by Councillor L. Piciacchia

Et résolu :

And resolved :

DE RATIFIER, tel que déposé, le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal de la Ville de Kirkland tenue le lundi, 5 décembre 2022, à 20h.

TO APPROVE, as submitted, the Minutes of the Regular Sitting of the Municipal Council of the Town of Kirkland held on Monday, December 5, 2022 at 8 p.m.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

RÉSOLUTION CM23 003
RATIFICATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA
SÉANCE EXTRAORDINAIRE TENUE LE
19 DÉCEMBRE 2022 À 19 H (BUDGET)

RESOLUTION CM23 003
APPROVAL OF THE MINUTES OF THE
SPECIAL SITTING HELD ON DECEMBER 19,
2022 AT 7:00 P.M. (BUDGET)

Il est

It is

Proposé par le Conseiller S. Bouchard
Appuyé par la Conseillère K. Cliffe

Moved by Councillor S. Bouchard
Seconded by Councillor K. Cliffe

Et résolu :

And resolved :

DE RATIFIER, tel que déposé, le procès-verbal de la séance extraordinaire du conseil municipal de la Ville de Kirkland tenue le lundi, 19 décembre 2022, à 19h.

TO APPROVE, as submitted, the Minutes of the Special Sitting of the Municipal Council of the Town of Kirkland held on Monday, December 19, 2022 at 7 p.m.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

RÉSOLUTION CM23 004
RATIFICATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA
SÉANCE EXTRAORDINAIRE TENUE LE
19 DÉCEMBRE 2022 À 19 H 15 (PTI)

RESOLUTION CM23 004
APPROVAL OF THE MINUTES OF THE
SPECIAL SITTING HELD ON DECEMBER 19,
2022 AT 7:15 P.M. (CEP)

Il est

It is

Proposé par le Conseiller P. Dufort
Appuyé par le Conseiller J. Morson

Moved by Councillor P. Dufort
Seconded by Councillor J. Morson

Et résolu :

And resolved :

DE RATIFIER, tel que déposé, le procès-verbal de la séance extraordinaire du conseil municipal de la Ville de Kirkland tenue le lundi, 19 décembre 2022, à 19h15.

TO APPROVE, as submitted, the Minutes of the Special Sitting of the Municipal Council of the Town of Kirkland held on Monday, December 19, 2022 at 7:15 p.m.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

RÉSOLUTION CM23 005
RATIFICATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA
SÉANCE EXTRAORDINAIRE TENUE LE
19 DÉCEMBRE 2022 À 19 H 30 (RÈGLEMENT
DE LA TAXE FONCIÈRE)

RESOLUTION CM23 005
APPROVAL OF THE MINUTES OF THE
SPECIAL SITTING HELD ON DECEMBER 19,
2022 AT 7:30 P.M. (PROPERTY TAX BY-LAW)

Il est

It is

Proposé par la Conseillère K. Cliffe
Appuyée par la Conseillère N. Kokinasidis

Moved by Councillor K. Cliffe
Seconded by Councillor N. Kokinasidis

Et résolu :

And resolved :

DE RATIFIER, tel que déposé, le procès-verbal de la séance extraordinaire du conseil municipal de la Ville de Kirkland tenue le lundi, 19 décembre 2022, à 19h30.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RÉSOLUTION CM23 006
COMPTES PAYABLES

Il est

Proposé par le Conseiller L. Piciacchia
Appuyé par le Conseiller S. Bouchard

Et résolu :

DE CONFIRMER ET D'APPROUVER le paiement des montants suivants, conformément à la liste des chèques émis et annulés, les dépôts directs et les paiements préautorisés pour la période du 1er au 31 décembre 2022 :

<u>CHÈQUES</u>	
354 971,15 \$	Chèques nos 37297 à 37463 inclusivement;
<u>DÉPÔTS DIRECTS</u>	
2 131 497,87 \$	Dépôts nos 46578 à 46960 inclusivement;
<u>PAIEMENTS PRÉAUTORISÉS</u>	
721 135,18 \$	Salaires-Décembre 2022;
65 342,50 \$	Hydro-Québec;
5 463,78 \$	Énergir (Gaz);
735,88 \$	Télus;
1 004,14 \$	Bell;
629 954,36 \$	Receveur Général, Ministre du revenu et autres paiements;
16 313,36 \$	Banque Royale du Canada;
1 075,50 \$	Dialogue;
37 393,39 \$	Assurance La Capitale;
70 710,50 \$	Remboursement sur la dette - Intérêts;
4 047 000,00 \$	Remboursement sur la dette - Capital.
8 082 597,61 \$	TOTAL

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

TO APPROVE, as submitted, the Minutes of the Special Sitting of the Municipal Council of the Town of Kirkland held on Monday, December 19, 2022 at 7:30 p.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

RESOLUTION CM23 006
ACCOUNTS PAYABLE

It is

Moved by Councillor L. Piciacchia
Seconded by Councillor S. Bouchard

And resolved :

TO CONFIRM AND TO APPROVE the payment of the following amounts, in accordance with the list of cheques issued and cancelled, direct deposits and pre-authorized payments for the period of December 1 to 31, 2022 :

<u>CHEQUES</u>		
\$	354,971.15	Cheques Nos. 37297 to 37463 inclusively;
<u>DIRECT DEPOSITS</u>		
\$	2,131,497.87	Deposits Nos. 46578 to 46960 inclusively;
<u>PRE-AUTHORIZED PAYMENTS</u>		
\$	721,135.18	Salaries-December 2022;
\$	65,342.50	Hydro-Quebec;
\$	5,463.78	Energir (Gas);
\$	735.88	Telus;
\$	1,004.14	Bell;
\$	629,954.36	Receiver General, Minister of Finance and other payments;
\$	16,313.36	Royal Bank of Canada;
\$	1,075.50	Dialogue;
\$	37,393.39	La Capitale Insurance;
\$	70,710.50	Debt repayment - Interests;
\$	4,047,000.00	Debt repayment - Capital.
\$	8,082,597.61	TOTAL

CARRIED UNANIMOUSLY

RÉSOLUTION CM23 007
RÈGLEMENT NO GEN-2022-56 INTITULÉ :
RÈGLEMENT DE RÉGIE INTERNE DU
CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE
KIRKLAND

CONSIDÉRANT QUE conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, c. C-19), avis de motion du présent règlement a été donné et que le projet de règlement a été déposé à la séance ordinaire du conseil municipal tenue le 5 décembre 2022;

CONSIDÉRANT QUE des copies du présent règlement ont été mises à la disposition du public;

CONSIDÉRANT l'ensemble du sommaire décisionnel no SD-2023-1754;

Il est

Proposé par le Conseiller P. Dufort
 Appuyé par le Conseiller J. Morson

Et résolu :

D'ADOPTER le Règlement no GEN-2022-56 intitulé : *Règlement de régie interne du conseil municipal de la Ville de Kirkland*;

QU'il soit promulgué selon la loi.

ADOPTÉE À LA MAJORITÉ, les conseillers(ères) Stephen Bouchard, Karen Cliffe et Nancy Kokinasidis votant contre.

RÉSOLUTION CM23 008
RÈGLEMENT DE ZONAGE NO 90-58-104
INTITULÉ : RÈGLEMENT MODIFIANT LE
RÈGLEMENT DE ZONAGE NO 90-58 AFIN
D'INTERDIRE L'USAGE D'ÉTABLISSEMENTS
DE RÉSIDENCE PRINCIPALE DANS LES
ZONES RÉSIDENIELLES ET MIXTES

CONSIDÉRANT QUE conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes*, avis de motion du présent règlement a été donné et que le projet de règlement a été déposé à la séance ordinaire du conseil tenue le 7 novembre 2022;

CONSIDÉRANT QUE conformément aux dispositions de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* :

- Le projet de Règlement de zonage no 90-58-104 contenant des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire, a été adopté à la séance ordinaire du 7 novembre 2022;
- Une consultation publique portant sur le projet de règlement a été tenue le 21 novembre 2022;
- Le second projet de règlement a été adopté, sans changement, à la séance ordinaire du 5 décembre 2022;

CONSIDÉRANT QU'un registre a été tenu le 20 décembre 2022, à l'Hôtel de Ville de Kirkland, pour chaque zone concernée et contiguë et qu'aucune signature demandant la tenue d'un scrutin référendaire n'a été reçue;

RESOLUTION CM23 007
BY-LAW NO. GEN-2022-56 ENTITLED :
BY-LAW CONCERNING THE INTERNAL
GOVERNANCE OF THE MUNICIPAL
COUNCIL OF THE TOWN OF KIRKLAND

CONSIDERING THAT pursuant to section 356 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, c. C-19), notice of motion of this by-law was given and a draft of this by-law was filed at the regular sitting of the Municipal Council held on December 5, 2022;

CONSIDERING THAT copies of this by-law were made available to the public;

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2023-1754;

It is

Moved by Councillor P. Dufort
 Seconded by Councillor J. Morson

And resolved :

TO ADOPT By-law No. GEN-2022-56 entitled : *By-law concerning the internal governance of the municipal council of the Town of Kirkland*;

THAT it be promulgated according to law.

CARRIED BY MAJORITY, Councillors Stephen Bouchard, Karen Cliffe and Nancy Kokinasidis voting against.

RESOLUTION CM23 008
ZONING BY-LAW NO. 90-58-104 ENTITLED :
BY-LAW AMENDING ZONING BY-LAW
NO. 90-58 IN ORDER TO PROHIBIT THE USE
OF PRINCIPAL RESIDENCE
ESTABLISHMENTS IN RESIDENTIAL AND
MIXED USE ZONES

CONSIDERING THAT pursuant to section 356 of the *Cities and Towns Act*, notice of motion of this by-law was given and a draft of this by-law was filed at the regular sitting of the Municipal Council held on November 7, 2022;

CONSIDERING THAT in accordance with the provisions of the *Act respecting land use planning and development* :

- Draft Zoning By-law No. 90-58-104 containing provisions specific to a by-law subject to referendum approval, was adopted at the regular sitting of November 7, 2022;
- A public consultation on the draft by-law was held on November 21, 2022;
- The second draft by-law was adopted, without change, at the regular sitting of December 5, 2022;

CONSIDERING THAT a register was held on December 20, 2022, at the Kirkland Town Hall, for each concerned and contiguous zone and that no signature requesting a referendum vote was received;

CONSIDÉRANT l'ensemble du sommaire décisionnel no SD-2023-1755;

Il est

Proposé par la Conseillère K. Cliffe
Appuyée par le Conseiller L. Piciacchia

Et résolu :

D'ADOPTER le Règlement de zonage no 90-58-104 intitulé : *Règlement modifiant le règlement de zonage no 90-58 afin d'interdire l'usage d'établissements de résidence principale dans les zones résidentielles et mixtes*;

QU'il soit promulgué selon la loi.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

Certificat attestant du résultat de la procédure d'enregistrement déposé par la Greffière.

**RÉSOLUTION CM23 009
RÈGLEMENT DE ZONAGE NO 90-58-105
INTITULÉ : RÈGLEMENT MODIFIANT LE
RÈGLEMENT DE ZONAGE NO 90-58 AFIN DE
MODIFIER CERTAINES DISPOSITIONS
PARTICULIÈRES APPLICABLES AUX ZONES
INDUSTRIELLES ET CERTAINES
DISPOSITIONS PARTICULIÈRES
APPLICABLES AUX ZONES 301M, 303M, 305M,
306M ET 325M - DEUXIÈME PROJET**

CONSIDÉRANT QUE le projet de Règlement de zonage no 90-58-105, adopté à la séance ordinaire du conseil municipal tenue le 5 décembre 2022, contenait des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire;

CONSIDÉRANT QUE ce projet de règlement n'a fait l'objet d'aucune représentation de la part des personnes intéressées à l'assemblée publique de consultation tenue le 21 décembre 2022, à 17h30;

CONSIDÉRANT QUE la greffière a fait mention de l'objet du règlement et des changements apportés à celui-ci entre le premier projet déposé et le deuxième projet de règlement soumis pour adoption;

CONSIDÉRANT QUE des copies du second projet de Règlement de zonage no 90-58-105 ont été mises à la disposition du public sur le site Internet de la Ville;

CONSIDÉRANT l'ensemble du sommaire décisionnel no SD-2023-1756;

Il est

Proposé par la Conseillère N. Kokinasidis
Appuyée par le Conseiller P. Dufort

Et résolu :

D'ADOPTER, avec changements, le second projet de Règlement de zonage no 90-58-105 intitulé : *Règlement modifiant le règlement de zonage no 90-58 afin de modifier certaines dispositions particulières applicables aux zones industrielles et certaines dispositions particulières applicables aux zones 301M, 303M, 305M, 306M et 325M.*

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2023-1755;

It is

Moved by Councillor K. Cliffe
Seconded by Councillor L. Piciacchia

And resolved :

TO ADOPT Zoning by-law No. 90-58-104 entitled : *By-law amending zoning by-law No. 90-58 in order to prohibit the use of principal residence establishments in residential and mixed use zones*;

THAT it be promulgated according to law.

CARRIED UNANIMOUSLY

Certificate attesting to the result of the registration process deposited by the Town Clerk.

**RESOLUTION CM23 009
ZONING BY-LAW NO. 90-58-105 ENTITLED :
BY-LAW AMENDING ZONING BY-LAW
NO. 90-58 IN ORDER TO MODIFY CERTAIN
PARTICULAR PROVISIONS APPLICABLE TO
INDUSTRIAL ZONES AND CERTAIN
PARTICULAR PROVISIONS APPLICABLE TO
ZONES 301M, 303M, 305M, 306M AND 325M -
SECOND DRAFT**

CONSIDERING THAT the draft Zoning by-law No. 90-58-105 adopted at the regular sitting of the Municipal Council held on December 5, 2022, contained provisions making it a by-law subject to approval by way of referendum;

CONSIDERING THAT this draft by-law was not the subject of any representation by interested persons during the public consultation held on December 21, 2022 at 5:30 p.m.;

CONSIDERING THAT the Town Clerk made mention of the by-law's object and of changes brought to the by-law between the tabling of the first project and the adoption of the second project;

CONSIDERING THAT copies of the second draft Zoning by-law No. 90-58-105 were made available to the public on the Town's website;

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2023-1756;

It is

Moved by Councillor N. Kokinasidis
Seconded by Councillor P. Dufort

And resolved :

TO ADOPT, with changes, the second draft Zoning by-law No. 90-58-105 entitled : *By-law amending Zoning by-law No. 90-58 in order to modify certain particular provisions applicable to industrial zones and certain particular provisions applicable to zones 301M, 303M, 305M, 306M and 325M*;

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM23 010
APPEL D'OFFRES PUBLIC T.P. 2023-22 :
FOURNITURE DE DEUX CAMIONS DIX (10)
ROUES CABINE ET CHÂSSIS - OCTROI**

CONSIDÉRANT l'ensemble du sommaire décisionnel no SD-2022-1727;

Il est

Proposé par le Conseiller J. Morson
Appuyé par la Conseillère K. Cliffe

Et résolu :

D'AUTORISER une dépense globale de 484 385,08 \$, toutes taxes applicables incluses, dans le cadre de l'appel d'offres public T.P. 2023-22 : Fourniture de deux camions dix (10) roues cabine et châssis;

D'ACCEPTER l'unique soumission conforme déposée par CAMIONS EXCELLENCE PETERBILT INC., au montant de 484 385,08 \$ toutes taxes applicables incluses;

D'OCTROYER, pour ce montant, le contrat T.P. 2023-22 : Fourniture de deux camions dix (10) roues cabine et châssis à CAMIONS EXCELLENCE PETERBILT INC.;

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire no 02-930-22-003.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM23 011
APPEL D'OFFRES SUR INVITATION
T.P. 2023-36-1 : FOURNITURE DE SACS DE
PAPIER COMPOSTABLES - ANNULATION**

CONSIDÉRANT QU'une seule soumission a été reçue par la Ville dans le cadre de l'appel d'offres sur invitation T.P. 2023-36-1 : Fourniture de sacs de papier compostables;

CONSIDÉRANT QU'à la suite d'un contrôle d'inventaire, il a été déterminé que la Ville disposait d'une quantité adéquate de sacs compostables;

CONSIDÉRANT QUE la quantité de sacs compostables prévus dans l'appel d'offres sur invitation T.P. 2023-36-1 s'avère trop élevée pour les besoins de la Ville;

CONSIDÉRANT qu'il est nécessaire de réévaluer l'objectif visé des sacs compostables;

CONSIDÉRANT QUE les documents d'appel d'offres prévoient que la Ville ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues;

CONSIDÉRANT l'ensemble du sommaire décisionnel no SD-2022-1690;

Il est

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM23 010
PUBLIC CALL FOR TENDERS T.P. 2023-22 :
SUPPLY OF TWO TEN (10) WHEEL TRUCKS
WITH CAB AND CHASSIS - AWARDING**

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2022-1727;

It is

Moved by Councillor J. Morson
Seconded by Councillor K. Cliffe

And resolved :

TO AUTHORIZE a total expenditure of \$484,385.08, all applicable taxes included, through public call for tenders T.P. 2023-22 : Supply of two ten (10) wheel trucks with cab and chassis;

TO ACCEPT the only confirming bid submitted by CAMIONS EXCELLENCE PETERBILT INC., in the amount of \$484,385.08, all applicable taxes included;

TO AWARD, for this amount, contract T.P. 2023-22 : Supply of two ten (10) wheel trucks with cab and chassis to CAMIONS EXCELLENCE PETERBILT INC.;

TO CHARGE this expenditure to budget code No. 02-930-22-003.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM23 011
CALL FOR TENDERS BY INVITATION
T.P. 2023-36-1 : SUPPLY OF COMPOSTABLE
PAPER BAGS - CANCELLATION**

CONSIDERING THAT only one bid was received by the Town in response to the call for tenders by invitation T.P. 2023-36-1 : Supply of compostable paper bags;

CONSIDERING THAT, following an inventory control, it was determined that the Town has an adequate quantity of compostable bags;

CONSIDERING THAT the quantity of compostable bags provided for in the call for tenders by invitation T.P. 2023-36-1 is too high for the Town's needs;

CONSIDERING THAT there is a need to reevaluate the intended purpose of the compostable bags;

CONSIDERING THAT in accordance with the tender documents, the Town of Kirkland reserves the right to accept neither the lowest nor any of the bids received;

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2022-1690;

It is

Proposé par la Conseillère N. Kokinasidis
Appuyée par la Conseillère K. Cliffe

Et résolu :

D'ANNULER l'appel d'offres sur invitation
T.P. 2023-36-1 : Fourniture de sacs de papier
compostables;

DE REJETER la seule soumission reçue dans le cadre
de cet appel d'offres.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM23 012
CONTRAT D'ENTRETIEN ET SOUTIEN DES
LOGICIELS D'APPLICATIONS PG
SOLUTIONS - RENOUELEMENT**

CONSIDÉRANT l'ensemble du sommaire
décisionnel no SD-2023-1766;

Il est

Proposé par le Conseiller L. Piciacchia
Appuyé par le Conseiller S. Bouchard

Et résolu :

DE RECONDUIRE le contrat d'entretien et de soutien
des logiciels d'applications PG SOLUTIONS INC.
autorisé par le biais de la résolution CM10 172 dans le
cadre du projet FIN 2010-01;

D'ACCEPTER la soumission présentée par
l'entreprise PG SOLUTIONS INC. pour les services
d'entretien et de soutien de ses logiciels d'application
pour la période couvrant le 1er janvier au 31 décembre
2023, au coût de 119 629,00 \$, toutes taxes applicables
incluses;

D'AUTORISER à cette fin, une dépense globale de
119 629,00 \$ payable à PG SOLUTIONS INC.;

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire
no 02-133-02-414.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM23 013
RENOUELEMENT DES ASSURANCES
GÉNÉRALES DE LA VILLE - QUOTE-PART
2022-2023 ET ASSURANCE AUTOMOBILE
2023-2024**

CONSIDÉRANT QUE l'Union des municipalités du
Québec (UMQ) agit à titre de mandataire du
Regroupement des municipalités de l'Île de Montréal
dont la Ville de Kirkland fait partie et, qu'à ce titre, elle
assume notamment les responsabilités de conseiller et
de gestionnaire du fonds de garantie;

Moved by Councillor N. Kokinasidis
Seconded by Councillor K. Cliffe

And resolved :

TO CANCEL call for tenders by invitation
T.P. 2023-36-1 : Supply of compostable paper bags;

TO REJECT the only bid received in connection with
this call for tenders.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM23 012
MAINTENANCE AND SUPPORT CONTRACT
FOR PG SOLUTIONS APPLICATION
SOFTWARE - RENEWAL**

CONSIDERING the overall content of Summary
Report No. SD-2023-1766;

It is

Moved by Councillor L. Piciacchia
Seconded by Councillor S. Bouchard

And resolved :

TO RENEW the contract for the maintenance and
support of PG SOLUTIONS INC. application software,
said contract having been authorized by way of
resolution CM10 172 in the framework of project
FIN 2010-01;

TO ACCEPT the bid submitted by PG SOLUTIONS
INC. for the maintenance and support of its application
software for the period of January 1 to December 31,
2023, in the amount of \$119,629.00, all applicable
taxes included;

TO AUTHORIZE, for this purpose, a total expenditure
of \$119,629.00 payable to PG SOLUTIONS INC.;

TO CHARGE this expenditure to budget code
No. 02-133-02-414.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM23 013
RENEWAL OF THE TOWN'S GENERAL
INSURANCE - 2022-2023 SHARE AND 2023-2024
AUTO INSURANCE**

CONSIDERING THAT the *Union des municipalités
du Québec* (UMQ) is acting as representative of the
Regroupement des municipalités de l'Île de Montréal of
which the Town of Kirkland is part of, and, as such,
assumes the responsibilities of advising and managing
the guarantee funds;

CONSIDÉRANT le contrat intervenu suivant un appel d'offres public pour la fourniture d'assurances, lesquelles sont réparties en trois (3) blocs: Bloc A (biens, bris des équipements, délits), Bloc B (responsabilité) et Bloc C (automobile des propriétaires);

CONSIDÉRANT QUE le contrat est du 1er janvier 2021 au 1er janvier 2026 mais que la prime pour chaque bloc est pour le terme 2023-2024 seulement;

CONSIDÉRANT QUE des discussions sont toujours en cours concernant les Blocs A et B;

CONSIDÉRANT les recommandations de la firme Fidema Groupe Conseils Inc.;

CONSIDÉRANT l'ensemble du sommaire décisionnel no SD-2023-1768;

Il est

Proposé par le Conseiller P. Dufort
Appuyé par le Conseiller J. Morson

Et résolu :

D'INCLURE le préambule comme faisant partie de la résolution, comme si récité au long;

D'AUTORISER le paiement d'un montant total de 65 981,50 \$ taxes applicables incluses à l'Union des municipalités du Québec pour la quote-part de la franchise collective de l'assurance responsabilité civile attribuée à la Ville de Kirkland pour le terme 2022 - 2023, incluant un montant de 1 683,41 \$ pour ses honoraires à titre de mandataire des membres du Regroupement des municipalités de l'Île de Montréal;

D'AUTORISER le paiement d'un montant total de 14 927,55 \$ taxes applicables incluses à Beneva (anciennement La Capitale Assurances Générales Inc.) pour l'ensemble des primes pour les assurances et frais de courtage du Bloc C (automobile des propriétaires) pour le terme 2023 - 2024 ;

D'AUTORISER le directeur général ou la directrice générale adjointe à signer, pour et au nom de la Ville de Kirkland, tout document requis à cet effet;

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire no 02-190-00-421.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RÉSOLUTION CM23 014
APPEL D'OFFRES PUBLIC T.P. 2020-04 :
SERVICE D'ENTRETIEN ÉLECTRIQUE
GÉNÉRAL AVEC QUATRE (4) OPTIONS DE
RENOUVELLEMENT - DEUXIÈME (2ÈME)
OPTION DE RENOUVELLEMENT - DÉPENSES
ADDITIONNELLES

CONSIDÉRANT l'ensemble du sommaire décisionnel no SD-2022-1697;

Il est

Proposé par la Conseillère K. Cliffe
Appuyée par le Conseiller S. Bouchard

CONSIDERING the contract awarded following a public call for tenders for the provision of insurance, which are divided into three (3) blocks: Block A (property, equipment damage, crimes), Block B (liability) and Block C (owners' automobile);

CONSIDERING THAT the contract covers the period of January 1, 2021 to January 1, 2026, but that the premium for each block is for the 2023-2024 term only;

CONSIDERING THAT discussions are still in progress concerning Blocks A and B;

CONSIDERING the recommendations of Fidema Groupe Conseils Inc.;

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2023-1768;

It is

Moved by Councillor P. Dufort
Seconded by Councillor J. Morson

And resolved :

TO INCLUDE the preamble as part of the resolution, as if recited at length;

TO AUTHORIZE the payment of a total amount of \$65,981.50, all applicable taxes included, to *Union des municipalités du Québec* for the share of the collective deductible of the civil liability insurance attributed to the Town of Kirkland for the 2022 - 2023 term, including an amount of \$1,683.41 for its fees as agent of the members of the *Regroupement des municipalités de l'Île de Montréal*;

TO AUTHORIZE the payment of a total amount of \$14,927.55, all applicable taxes included, to Beneva (formerly La Capitale General Insurance Inc.), for the insurance and brokerage fee premiums for Block C (owners' automobile) for the 2023 - 2024 term;

TO AUTHORIZE the Director General or the Assistant Director General, to sign, for and on behalf of the Town of Kirkland, any document required for this purpose;

TO CHARGE this expenditure to budget code No. 02-190-00-421.

CARRIED UNANIMOUSLY

RESOLUTION CM23 014
PUBLIC CALL FOR TENDERS T.P. 2020-04 :
GENERAL ELECTRICAL MAINTENANCE
SERVICE WITH FOUR (4) RENEWAL OPTIONS
- SECOND (2ND) RENEWAL OPTION -
ADDITIONAL EXPENSES

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2022-1697;

It is

Moved by Councillor K. Cliffe
Seconded by Councillor S. Bouchard

Et résolu :

D'AUTORISER une dépense additionnelle de 35 938,12 \$, toutes taxes applicables incluses, payable à LE GROUPE PROVIL (9367-8522 QUÉBEC INC.), pour des travaux supplémentaires effectués dans le cadre du contrat T.P. 2020-04 : Service d'entretien électrique général avec quatre (4) options de renouvellement;

D'IMPUTER cette dépense aux postes budgétaires nos 02-340-00-531 et 02-810-00-531.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM23 015
RÈGLEMENT NO GEN-2020-54 INTITULÉ :
RÈGLEMENT RELATIF AUX ANIMAUX -
ORDONNANCES CONCERNANT SHADOW**

CONSIDÉRANT l'événement survenu le 19 octobre 2022 lors duquel Shadow, un chien mâle de race Berger Allemand vivant au H9J 3X1, a mordu et infligé une blessure à une personne, malgré le port d'une muselière;

CONSIDÉRANT QUE Shadow avait été déclaré potentiellement dangereux le 6 octobre 2020 par la résolution CM20 209;

CONDIDÉRANT l'ensemble du sommaire décisionnel no SD-2023-1762;

Il est

Proposé par la Conseillère N. Kokinasidis
Appuyée par le Conseiller L. Piciacchia

Et résolu :

DE MAINTENIR la déclaration de chien potentiellement dangereux du 6 octobre 2020 par la résolution CM20 209;

D'ENTÉRINER les ordonnances préliminaires et finales émises les 2 novembre et 22 décembre 2022 par Me Annie Riendeau, greffière et employée responsable de l'application du *Règlement d'application de la Loi visant à favoriser la protection des personnes par la mise en place d'un encadrement concernant les chiens* et du Règlement no GEN-2020-54 intitulé : *Règlement relatif aux animaux*.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM23 016
CONTRIBUTIONS FINANCIÈRES AUX
ORGANISMES COMMUNAUTAIRES LOCAUX
POUR L'ANNÉE 2023 - LISTE DE
CONTRIBUTIONS AUX ORGANISMES
COMMUNAUTAIRES - APPROBATION**

CONSIDÉRANT l'ensemble du sommaire décisionnel no SD-2023-1758;

Il est

And resolved :

TO AUTHORIZE an additional expenditure of \$35,938.12, all applicable taxes included, payable to LE GROUPE PROVIL (9367-8522 QUÉBEC INC.), for additional work carried out under contract T.P. 2020-04 : General electrical maintenance service with four (4) renewal options;

TO CHARGE this expenditure to budget codes Nos. 02-340-00-531 and 02-810-00-531.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM23 015
BY-LAW NO. GEN-2020-54 ENTITLED :
BY-LAW RELATING TO ANIMALS - ORDERS
REGARDING SHADOW**

CONSIDERING the event that occurred on October 19, 2022, when Shadow, a male German Shepherd dog living at H9J 3X1, bit and inflicted an injury to a person, despite being muzzled;

CONSIDERING THAT Shadow had been declared potentially dangerous on October 6, 2020 by resolution CM20 209;

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2023-1762;

It is

Moved by Councillor N. Kokinasidis
Seconded by Councillor L. Piciacchia

And resolved :

TO MAINTAIN the potentially dangerous dog declaration of October 6, 2020 in Resolution CM20 209;

TO RATIFY the preliminary and final orders issued on November 2 and December 22 2022 by Mtre Annie Riendeau, Town Clerk and employee responsible for the application of the *Regulation respecting the application of the Act to promote the protection of persons by establishing a framework with regard to dogs* and By-Law No. GEN-2020-54 entitled : *By-law relating to animals*.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM23 016
FINANCIAL CONTRIBUTION TO LOCAL
COMMUNITY GROUPS FOR THE YEAR 2023 -
LIST OF CONTRIBUTIONS TO LOCAL
COMMUNITY GROUPS – APPROVAL**

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2023-1758;

It is

Proposé par le Conseiller J. Morson
Appuyé par la Conseillère K. Cliffe

Et résolu :

D'APPROUVER la liste de contributions financières aux organismes communautaires locaux totalisant 70 345,00 \$ pour l'année 2023 ainsi que la liste des diverses associations qui reçoivent la location gratuite d'une installation municipale, telles que déposées devant la présente assemblée, et jointes à la présente résolution pour en faire partie intégrante;

D'AUTORISER la Trésorière à verser les sommes qui figurent en regard de chacun des organismes communautaires locaux qui y sont identifiés;

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire no 02-110-00-981.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RÉSOLUTION CM23 017
CONTRIBUTIONS FINANCIÈRES
ADDITIONNELLES AUX ORGANISMES
COMMUNAUTAIRES LOCAUX POUR
L'ANNÉE 2023

Il est

Proposé par le Conseiller P. Dufort
Appuyé par le Conseiller S. Bouchard

Et résolu :

D'AUTORISER l'ajout suivant à la liste des contributions aux organismes communautaires locaux approuvées par le conseil municipal pour l'année 2023 (résolution CM23 016 en date du 16 janvier 2023) :

Héma-Québec	909,00 \$
Ride for Dad	500,00 \$
Associazione Italo-Canadese del West Island Inc.	275,00 \$
690 Lakeshore Squadron	1 650,00 \$

D'IMPUTER cette dépense au poste budgétaire no 02-110-00-981.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

REGISTRE DES DÉCLARATIONS DE DONNS,
MARQUES D'HOSPITALITÉ OU AUTRES
AVANTAGES - 2022 - DÉPÔT

Conformément à la *Loi sur l'éthique et la déontologie en matière municipale* (RLRQ, c. E-15.1.0.1), le conseil municipal prend acte du dépôt, par Me Annie Riendeau, greffière, du registre des dons, marques d'hospitalité ou autres avantages dépassant 200 \$, selon les déclarations reçues des membres du conseil municipal au cours de l'année 2022.

RÉSOLUTION CM23 018

Moved by Councillor J. Morson
Seconded by Councillor K. Cliffe

And resolved :

TO APPROVE the list of contributions to local community groups totalling \$70,345.00 for the year 2023, as well as the list of various associations that receive free municipal facility rental, as filed before the present sitting, and annexed to this resolution to form an integral part thereof;

TO AUTHORIZE the Treasurer to pay the various amounts listed thereon to the specified local community groups and organizations;

TO CHARGE this expenditure to budget code No. 02-110-00-981.

CARRIED UNANIMOUSLY

RESOLUTION CM23 017
ADDITIONAL FINANCIAL CONTRIBUTION
TO LOCAL COMMUNITY GROUPS FOR THE
YEAR 2023

It is

Moved by Councillor P. Dufort
Seconded by Councillor S. Bouchard

And resolved :

TO AUTHORIZE the following addition to the list of contributions to local community groups approved by the Municipal Council for the year 2023 (resolution CM23 016, dated January 16, 2023) :

Héma-Québec	\$909.00
Ride for Dad	\$500.00
Associazione Italo-Canadese del West Island Inc.	\$275.00
690 Lakeshore Squadron	\$1,650.00

TO CHARGE this expenditure to budget code No. 02-110-00-981.

CARRIED UNANIMOUSLY

REGISTER OF DISCLOSURE STATEMENTS
FOR GIFTS, HOSPITALITY OR OTHER
BENEFITS - 2022 - TABLING

In accordance with the *Municipal Ethics and Good Conduct Act* (CQLR, c. E-15.1.0.1), the Municipal Council takes note of the tabling, by Mtre Annie Riendeau, Town Clerk, of the register of disclosure statements for gifts, hospitality or other benefits exceeding \$200, as per the statements received from council members during the year 2022.

RESOLUTION CM23 018

**CHEF DE SECTION -
APPROVISIONNEMENTS – SERVICES
ADMINISTRATIFS – NOMINATION**

CONSIDÉRANT l'ensemble du sommaire
décisionnel no SD-2022-1752;

Il est

Proposé par le Conseiller P. Dufort
Appuyé par la Conseillère K. Cliffe

Et résolu :

DE NOMMER madame Daffny Bah-Audate au poste
cadre de *Chef de section - approvisionnements* au sein
des Services administratifs pour une période d'essai de
douze (12) mois, à compter du lundi 9 janvier 2023, le
tout conformément à la politique d'emploi des
employés cadres de la Ville de Kirkland.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM23 019
AGENTE DE BUREAU ET DE LOCATION DE
LOCAUX - SERVICE DES LOISIRS ET DE LA
BIBLIOTHÈQUE - NOMINATION**

CONSIDÉRANT l'ensemble du sommaire
décisionnel no SD-2023-1765;

Il est

Proposé par le Conseiller S. Bouchard
Appuyé par la Conseillère N. Kokinasidis

Et résolu :

DE NOMMER madame Carole Perreault au poste col
blanc d'*Agente de bureau et de location de locaux* au
sein du Service des loisirs et de la bibliothèque de la
Ville de Kirkland, en date du lundi 16 janvier 2023, le
tout conformément à la convention collective
présentement en vigueur pour les employés cols blancs
de la Ville de Kirkland.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM23 020
AIDE-BIBLIOTHÉCAIRE - SERVICE AU
PUBLIC ET RÉFÉRENCE - SERVICE DES
LOISIRS ET DE LA BIBLIOTHÈQUE -
NOMINATION**

CONSIDÉRANT l'ensemble du sommaire
décisionnel no SD-2023-1764;

Il est

Proposé par le Conseiller L. Piciacchia
Appuyé par le Conseiller J. Morson

Et résolu :

DE NOMMER madame Shelley Hayden au poste col
blanc d'*Aide-bibliothécaire - service au public et
référence* au sein du Service des loisirs et de la
bibliothèque de la Ville de Kirkland, en date du

**SECTION HEAD – PURCHASING –
ADMINISTRATIVE SERVICES –
APPOINTMENT**

CONSIDERING the overall content of Summary
Report No. SD-2022-1752;

It is

Moved by Councillor P. Dufort
Seconded by Councillor K. Cliffe

And resolved :

TO APPOINT Ms. Daffny Bah-Audate to the
management position of *Section Head - Purchasing*
within the Administrative Services for a trial period of
twelve (12) months, as of Monday, January 9, 2023, the
whole in accordance with the employment policy for
management employees of the Town of Kirkland.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM23 019
OFFICE CLERK AND FACILITY
RESERVATION AGENT - RECREATION AND
LIBRARY DEPARTMENT - APPOINTMENT**

CONSIDERING the overall content of Summary
Report No. SD-2023-1765;

It is

Moved by Councillor S. Bouchard
Seconded by Councillor N. Kokinasidis

And resolved :

TO APPOINT Ms. Carole Perreault to the white-collar
position of *Office Clerk and Facility Reservation Agent*
within the Recreation and Library Department of the
Town of Kirkland, as of Monday, January 16, 2023, the
whole in accordance with the provisions of the
collective agreement currently in force for white-collar
employees of the Town of Kirkland.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM23 020
LIBRARY ASSISTANT - PUBLIC AND
REFERENCE SERVICES - RECREATION AND
LIBRARY DEPARTMENT – APPOINTMENT**

CONSIDERING the overall content of Summary
Report No. SD-2023-1764;

It is

Moved by Councillor L. Piciacchia
Seconded by Councillor J. Morson

And resolved :

TO APPOINT Ms. Shelley Hayden to the white-collar
position of *Library Assistant - Public and reference
services* within the Recreation and Library Department
of the Town of Kirkland, as of Wednesday, January 11,

mercredi 11 janvier 2023, le tout conformément à la convention collective présentement en vigueur pour les employés cols blancs de la Ville de Kirkland.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM23 021
CHEF DE DIVISION - BIBLIOTHÈQUE -
SERVICE DES LOISIRS ET DE LA
BIBLIOTHÈQUE - NOMINATION**

CONSIDÉRANT l'ensemble du sommaire décisionnel no SD-2022-1749;

Il est

Proposé par le Conseiller P. Dufort
Appuyé par la Conseillère K. Cliffe

Et résolu :

DE NOMMER monsieur Omar Soto-Rodriguez au poste cadre de *Chef de division - bibliothèque* au sein du Service des loisirs et de la bibliothèque pour une période d'essai de douze (12) mois, à compter du mercredi 4 janvier 2023, le tout conformément à la politique d'emploi des employés cadres de la Ville de Kirkland.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

**RÉSOLUTION CM23 022
PRÉPOSÉ AUX TRAVAUX DE PROPRETÉ ET
À L'ENTRETIEN - SPORTS ET LOISIRS -
SERVICE DES LOISIRS ET DE LA
BIBLIOTHÈQUE - NOMINATION ET
CONFIRMATION DU STATUT D'EMPLOYÉ
PERMANENT**

CONSIDÉRANT l'ensemble du sommaire décisionnel no SD-2022-1748;

Il est

Proposé par la Conseillère N. Kokinasidis
Appuyée par le Conseiller J. Morson

Et résolu :

DE NOMMER monsieur Bchara Tabah au poste col bleu de *Préposé aux travaux de propreté et à l'entretien - sports et loisirs* au sein du Service des des loisirs et de la bibliothèque, en date du 16 octobre 2022, le tout conformément à la convention collective présentement en vigueur pour les employés cols bleus de la Ville de Kirkland;

DE CONFIRMER le statut d'employé permanent à monsieur Bchara Tabah au poste col bleu de *Préposé aux travaux de propreté et à l'entretien - sports et loisirs* au sein du Service des loisirs et de la bibliothèque, en date du 16 octobre 2022, le tout conformément à la convention collective présentement en vigueur pour les employés cols bleus de la Ville de Kirkland.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2023, the whole in accordance with the provisions of the collective agreement currently in force for white-collar employees of the Town of Kirkland.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM23 021
DIVISION HEAD - LIBRARY - RECREATION
AND LIBRARY DEPARTMENT -
APPOINTMENT**

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2022-1749;

It is

Moved by Councillor P. Dufort
Seconded by Councillor K. Cliffe

And resolved :

TO APPOINT Mr. Omar Soto-Rodriguez to the management position of *Division Head - Library* within the Recreation and Library Department for a trial period of twelve (12) months, as of Wednesday, January 4, 2023, the whole in accordance with the employment policy for management employees of the Town of Kirkland.

CARRIED UNANIMOUSLY

**RESOLUTION CM23 022
MAINTENANCE AND GENERAL LABOURER -
SPORTS AND RECREATION - RECREATION
AND LIBRARY DEPARTMENT -
APPOINTMENT AND CONFIRMATION OF
PERMANENT EMPLOYEE STATUS**

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2022-1748;

It is

Moved by Councillor N. Kokinasidis
Seconded by Councillor J. Morson

And resolved :

TO APPOINT Mr. Bchara Tabah to the blue-collar position of *Maintenance and General Labourer - Sports and Recreation* within the Recreation and Library Department, as of October 16, 2022, the whole in accordance with the provisions of the collective agreement currently in force for blue-collar employees of the Town of Kirkland;

TO CONFIRM the permanent employee status of Mr. Bchara Tabah in the blue-collar position of *Maintenance and General Labourer - Sports and Recreation* within the Recreating and Library Department of the Town of Kirkland, as of October 16, 2022, the whole in accordance with the provisions of the collective agreement currently in force for blue-collar employees of the Town of Kirkland.

CARRIED UNANIMOUSLY

RÉSOLUTION CM23 023
PIIA LOT 1 993 145 DU CADASTRE DU
QUÉBEC - ZONE 123R - 66 RUE RONDEAU

CONSIDÉRANT l'extrait du procès-verbal du Comité consultatif d'urbanisme (CCU) daté du 13 décembre 2022, l'analyse et l'avis qu'il contient;

CONSIDÉRANT qu'en vertu du Règlement no PIIA-2022-55, le Conseil doit se prononcer sur la conformité des plans soumis au CCU;

CONSIDÉRANT l'ensemble du sommaire décisionnel no SD-2023-1759;

Il est

Proposé par le Conseiller S. Bouchard
 Appuyé par le Conseiller L. Piciacchia

Et résolu :

DE PRENDRE ACTE de la demande d'approbation des plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) et des documents d'accompagnement, relativement au projet d'agrandissement d'une résidence unifamiliale situé sur le lot 1 993 145 dans la zone 123R, situé au 66 rue Rondeau et de l'extrait du procès-verbal du CCU daté du 13 décembre 2022;

D'APPROUVER, tels quels, les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) énumérés au point 2.1.1 du procès-verbal de la réunion du CCU tenue le 13 décembre 2022, lesdits plans étant conformes au Règlement no PIIA-2022-55 et ayant fait l'objet d'une recommandation favorable du CCU.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RÉSOLUTION CM23 024
PIIA LOT 1 991 508 DU CADASTRE DU
QUÉBEC - ZONE 114R - 97 RUE PARK RIDGE

CONSIDÉRANT l'extrait du procès-verbal du Comité consultatif d'urbanisme (CCU) daté du 13 décembre 2022, l'analyse et l'avis qu'il contient;

CONSIDÉRANT qu'en vertu du Règlement no PIIA-2022-55, le Conseil doit se prononcer sur la conformité des plans soumis au CCU;

CONSIDÉRANT l'ensemble du sommaire décisionnel no SD-2023-1760;

Il est

Proposé par le Conseiller L. Piciacchia
 Appuyé par le Conseiller S. Bouchard

Et résolu :

DE PRENDRE ACTE de la demande d'approbation des plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) et des documents d'accompagnement,

RESOLUTION CM23 023
SPAIP LOT 1 993 145 OF THE QUEBEC
CADASTRE - ZONE 123R - 66 RONDEAU
STREET

CONSIDERING the extract of the minutes of the Planning Advisory Committee (PAC) dated December 13, 2022, and the analysis and opinion contained therein;

CONSIDERING THAT, in accordance with By-law No. SPAIP-2022-55, Council must decide on the conformity of the plans submitted to the PAC;

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2023-1759;

It is

Moved by Councillor S. Bouchard
 Seconded by Councillor L. Piciacchia

And resolved :

TO TAKE NOTE of the request for approval of the site planning site and architectural integration program (SPAIP) and accompanying documents, for the expansion project of a single-family residence located on lot 1 993 145 in Zone 123R, located at 66 Rondeau Street and the extract of the minutes of the PAC meeting held on December 13, 2022;

TO APPROVE, as submitted, the site planning and architectural integration plans (SPAIP) listed in item 2.1.1 of the minutes of the PAC meeting held on December 13, 2022, said plans being in conformity with By-law No. SPAIP-2022-55 and having received a favourable recommendation from the PAC.

CARRIED UNANIMOUSLY

RESOLUTION CM23 024
SPAIP LOT 1 991 508 OF THE QUEBEC
CADASTRE - ZONE 114R - 97 PARK RIDGE
STREET

CONSIDERING the extract of the minutes of the Planning Advisory Committee (PAC) dated December 13, 2022, and the analysis and opinion contained therein;

CONSIDERING THAT, in accordance with By-law No. SPAIP-2022-55, Council must decide on the conformity of the plans submitted to the PAC;

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2023-1760;

It is

Moved by Councillor L. Piciacchia
 Seconded by Councillor S. Bouchard

And resolved :

TO TAKE NOTE of the request for approval of the site planning site and architectural integration program (SPAIP) and accompanying documents, for the

relativement au projet d'agrandissement d'une maison unifamiliale situé sur le lot 1 991 508 dans la zone 114R, situé au 97 rue Park Ridge et de l'extrait du procès-verbal du CCU daté du 13 décembre 2022;

D'APPROUVER, tels quels, les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) énumérés au point 2.2.1 du procès-verbal de la réunion du CCU tenue le 13 décembre 2022, lesdits plans étant conformes au Règlement no PIIA-2022-55 et ayant fait l'objet d'une recommandation favorable du CCU.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RÉSOLUTION CM23 025
PIIA LOTS 2 461 131 ET 6 255 864 DU
CADASTRE DU QUÉBEC - ZONE 306M -
PROJET ROSEFELLOW

CONSIDÉRANT l'extrait du procès-verbal du Comité consultatif d'urbanisme (CCU) daté du 13 décembre 2022, l'analyse et l'avis qu'il contient;

CONSIDÉRANT qu'en vertu du Règlement no PIIA-2022-55, le Conseil doit se prononcer sur la conformité des plans soumis au CCU;

CONSIDÉRANT l'ensemble du sommaire décisionnel no SD-2023-1761;

Il est

Proposé par le Conseiller S. Bouchard
 Appuyé par le Conseiller L. Piciacchia

Et résolu :

DE PRENDRE ACTE de la demande d'approbation des plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) et des documents d'accompagnement, relativement au projet de construction de trois (3) bâtiments industriels et de leurs aménagements sur les lots: 2 461 131, 2 461 241, 2 461 244, 2 461 468, 6 255 864 et 6 255 865 dans la zone 306M et de l'extrait du procès-verbal du CCU daté du 13 décembre 2022;

D'APPROUVER les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) énumérés au point 3.2.1 du procès-verbal de la réunion du CCU tenue le 13 décembre 2022, lesdits plans étant conformes au Règlement no PIIA-2022-55 et ayant fait l'objet d'une recommandation favorable du CCU, avec la condition mentionnée au dernier paragraphe du point 3.2.2 du procès-verbal du 13 décembre 2022.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

SÉCURITÉ PUBLIQUE ET CIRCULATION

Aucune affaire touchant la sécurité publique et la circulation n'est traitée séance tenante.

expansion project of a single-family residence located on lot 1 991 508 in Zone 114R, located at 97 Park Ridge Street and the extract of the minutes of the PAC meeting held on December 13, 2022;

TO APPROVE, as submitted, the site planning and architectural integration plans (SPAIP) listed in item 2.2.1 of the minutes of the PAC meeting held on December 13, 2022, said plans being in conformity with By-law No. SPAIP-2022-55 and having received a favourable recommendation from the PAC.

CARRIED UNANIMOUSLY

RESOLUTION CM23 025
SPAIP LOTS 2 461 131 AND 6 255 864 OF THE
QUEBEC CADASTRE - ZONE 306M -
ROSEFELLOW PROJECT

CONSIDERING the extract from the minutes of the Planning Advisory Committee (PAC) dated December 13, 2022, and the analysis and opinion contained therein;

CONSIDERING THAT, in accordance with By-law No. SPAIP-2022-55, Council must decide on the conformity of the plans submitted to the PAC;

CONSIDERING the overall content of Summary Report No. SD-2023-1761;

It is

Moved by Councillor S. Bouchard
 Seconded by Councillor L. Piciacchia

And resolved :

TO TAKE NOTE of the request for approval of the site planning and architectural integration program (SPAIP) and accompanying documents for the construction of three (3) industrial buildings and their landscaping on lots 2 461 131, 2 461 241, 2 461 244, 2 461 468, 6 255 864 and 6 255 865 in Zone 306M and the extract of the minutes of the PAC meeting dated December 13, 2022;

TO APPROVE the site planning and architectural integration plans (SPAIP) listed in item 3.2.1 of the minutes of the December 13, 2022 PAC meeting, said plans being in conformity with By-law No. SPAIP-2022-55 and having received a favourable recommendation from the PAC, with the condition mentioned in the last paragraph of item 3.2.2 of the minutes of December 13, 2022.

CARRIED UNANIMOUSLY

PUBLIC SECURITY AND TRAFFIC

There is no business pertaining to public security and traffic tabled at the sitting.

ENVIRONNEMENT

Aucune affaire touchant l'environnement n'est traitée séance tenante.

AFFAIRES D'AGGLOMÉRATION

Rapport du maire sur les décisions prises par le conseil d'agglomération de Montréal aux assemblées ordinaire et extraordinaire du 22 décembre 2022.

RÉSOLUTION CM23 026 MAINTIEN DU STATUT BILINGUE DE LA VILLE DE KIRKLAND

CONSIDÉRANT QUE le bilinguisme fait partie intégrante du quotidien de la communauté kirklandaise où se côtoient harmonieusement le français et l'anglais depuis avant même l'incorporation de la municipalité;

CONSIDÉRANT QUE les dirigeants qui, au fil des ans, se sont succédé à la tête de la municipalité, ont diligemment reconnu l'importance de desservir la population kirklandaise en français comme en anglais, dans le respect de la diversité linguistique de la collectivité;

CONSIDÉRANT QUE les membres du Conseil municipal reconnaissent que le bilinguisme constitue aujourd'hui une valeur fondamentale de la Ville de Kirkland dans tous les aspects de la vie municipale et souhaitent assurer la pérennité d'un service à la population dispensé en français comme en anglais;

CONSIDÉRANT QUE depuis son adoption en 1977, la *Charte de la langue française* reconnaît à la Ville de Kirkland le statut bilingue, du fait que plus de la moitié des résidents de son territoire sont de langue maternelle anglaise;

CONSIDÉRANT QUE cette reconnaissance accorde notamment à la Ville de Kirkland le droit de dispenser l'ensemble de ses services à la population en français comme en anglais;

CONSIDÉRANT QU'un changement législatif apporté à la *Charte de la langue française* par le projet de loi 96 sanctionné le 1 juin 2022: *Loi sur la langue officielle et commune du Québec, le français*, prévoit que la reconnaissance obtenue par une municipalité lui soit retirée lorsqu'à la lumière des données d'ordre linguistique de chaque recensement effectué conformément à la législation canadienne sur la statistique, moins de la moitié des résidents de son territoire sont de langue maternelle anglaise;

CONSIDÉRANT QUE dans un avis écrit daté du 12 décembre 2022, l'Office québécois de la langue française a informé la Ville de Kirkland avoir constaté que selon les données démologiques recueillies lors du recensement de 2021 de Statistique Canada, la municipalité ne remplit pas la condition de reconnaissance prévue à l'article 29.1 de la *Charte de la langue française*, du fait que seuls 45,8% des résidents du territoire kirklandais ont déclaré avoir l'anglais comme langue maternelle;

ENVIRONMENT

There is no business pertaining to the environment tabled at the sitting.

AGGLOMERATION BUSINESS

Mayor's report on decisions taken by the Montreal Urban Agglomeration Council at the regular and special sittings held on December 22, 2022.

RESOLUTION CM23 026 MAINTAINING THE BILINGUAL STATUS OF THE TOWN OF KIRKLAND

CONSIDERING THAT bilingualism has been an integral part of the everyday life of the Kirkland community where the French and English languages have been coexisting in harmony since before the incorporation of the municipality;

CONSIDERING THAT leaders who have succeeded one another at the head of the municipality over the years, have diligently recognized the importance of serving the Kirkland population in both French and English, with due regard to the community's linguistic diversity;

CONSIDERING THAT the members of the Kirkland Town Council recognize that bilingualism has now become a core value of the Town of Kirkland in all aspects of municipal life, and wish to ensure the sustainability of continued services to the public in both French and English;

CONSIDERING THAT since its adoption in 1977, the *Charter of the French Language* recognizes the Town of Kirkland as having bilingual status given that half the residents within its territory have English as their mother tongue;

CONSIDERING THAT such recognition specifically gives the Town of Kirkland the right to provide all of its services to the public in both French and English;

CONSIDERING THAT a legislative change brought to the *Charter of the French Language* by Bill 96 assented to on June 1, 2022: *An Act respecting French, the official and common language of Québec*, provides that the recognition obtained by a municipality is withdrawn where, in light of the language data from each census carried out in accordance with Canadian statistics legislation, less than half the residents have English as their mother tongue;

CONSIDERING THAT in a written notice dated December 12, 2022, the *Office québécois de la langue française* informed the Town of Kirkland that demographic data from the 2021 census conducted by Statistics Canada, show that the municipality does not meet the requirement for recognition under Article 29.1 of the *Charter of the French Language*, with only 45.8% of residents within the Kirkland territory having reported English as their mother tongue;

CONSIDÉRANT QUE, conséquemment, à l'échéance d'un délai de 120 jours à compter de la réception de l'avis du 12 décembre 2022, la reconnaissance obtenue par la Ville de Kirkland lui sera retirée, du seul effet de la loi, à moins que la municipalité adopte, avant cette échéance, une résolution confirmant qu'elle souhaite maintenir cette reconnaissance;

CONSIDÉRANT QU'il y a lieu pour le Conseil municipal de la Ville de Kirkland de confirmer la volonté de la municipalité de maintenir le statut bilingue que lui reconnaît la *Charte de la langue française* depuis plus de 40 ans;

CONSIDÉRANT la résolution CM21 156 adoptée en ce sens par le Conseil municipal de la Ville de Kirkland le 7 juin 2021;

Il est

Proposé par le Conseiller J. Morson
Appuyé par le Conseiller P. Dufort

Et résolu :

DE CONFIRMER, conformément aux dispositions de l'article 29.2 de la *Charte de la langue française* et suite à la réception par la municipalité d'un avis écrit daté du 12 décembre 2022 transmis par l'Office québécois de la langue française, la volonté de la Ville de Kirkland de maintenir le statut bilingue que lui reconnaît la *Charte* depuis plus de 40 ans;

DE CONFIRMER que les membres du Conseil municipal de la Ville de Kirkland se déclarent unanimes:

- Dans leur volonté à faire tout en leur pouvoir pour préserver la coexistence harmonieuse du français et de l'anglais sur le territoire de la municipalité afin que la Ville de Kirkland continue d'offrir l'ensemble de ses services à la population en français comme en anglais;
- Dans leur désir que la Ville de Kirkland continue à se démarquer en tant que fière municipalité où le bilinguisme est la première langue;
- Dans leur aspiration à ce que le bilinguisme continue à faire partie intégrante du quotidien de la communauté kirklandaise; et
- Dans leur conviction que le français et l'anglais continueront de se côtoyer harmonieusement à Kirkland, comme il en est depuis plusieurs décennies, avant même l'incorporation de la municipalité en 1961.

DE TRANSMETTRE la présente résolution à l'Office québécois de la langue française et au premier ministre du Québec, monsieur François Legault.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

RÉSOLUTIONS D'APPUI

Aucune résolution d'appui n'est traitée séance tenante.

CONSIDERING THAT, consequently, on the expiry of 120 days after receipt of the notice sent by the Office, the recognition obtained by the Town of Kirkland will be withdrawn, by the sole operation of law, unless the municipality adopts a resolution confirming its willingness to retain this recognition, before the expiry of the 120-day period;

CONSIDERING THAT, there is cause for the Kirkland Town Council to confirm the Town's willingness to retain its bilingual status recognized for more than 40 years under section 29.1 of the *Charter of the French Language*;

CONSIDERING Resolution CM21 156 adopted in this respect by the Kirkland Town Council on June 7, 2021;

It is

Moved by Councillor J. Morson
Seconded by Councillor P. Dufort

And resolved :

TO CONFIRM, in accordance with the provisions of Article 29.2 of the *Charter of the French Language*, and following the receipt by the municipality of a written notice dated December 12, 2022 from the *Office Québécois de la langue française*, the Town of Kirkland's willingness to retain its bilingual status recognized under the *Charter* for more than 40 years;

TO CONFIRM that the members of the Kirkland Town Council are unanimous:

- In their commitment to do everything in their power to preserve the harmonious coexistence of the French and English languages within the Kirkland territory so as to ensure the Town of Kirkland continues to provide all of its services to the public in both French and English;
- In their desire for the Town of Kirkland to continue to stand out as a proud city where bilingualism is the first language;
- In their aspiration to ensure that bilingualism continues to form an integral part of the everyday life of the Kirkland community; and
- In their conviction that the French and English languages will continue to coexist in harmony in Kirkland, as they have for several decades, even before the incorporation of the municipality in 1961.

TO FORWARD this resolution to the *Office québécois de la langue française* and to the Premier of Quebec, Mr. François Legault.

CARRIED UNANIMOUSLY

SUPPORT RESOLUTIONS

There is no support resolution tabled at the sitting.

CORRESPONDANCE

Le Conseil Municipal prend acte du dépôt de la correspondance du mois de Décembre 2022 par la greffière.

AFFAIRES NOUVELLES

Aucune affaire nouvelle n'est traitée séance tenante.

PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC

Five (5) employés et seize (52) citoyens présents, dix-neuf (19) intervenants. Une question et une pétition ont été déposées au conseil.

**RÉSOLUTION CM23 027
LEVÉE DE LA SÉANCE**

Il est

Proposé par le Conseiller P. Dufort
Appuyé par la Conseillère N. Kokinasidis

Et résolu :

DE LEVER la séance;

ET la séance est levée à 22h17.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CORRESPONDENCE

The Municipal Council takes note of the tabling of the correspondence of the month of December 2022 by the Town Clerk.

NEW BUSINESS

There is no new business tabled at the sitting.

PUBLIC QUESTION PERIOD

Five (5) employees and fifty-two (52) citizens in attendance, nineteen (19) representations made. One question and one petition were given to the Council.

**RESOLUTION CM23 027
CLOSING OF THE SITTING**

It is

Moved by Councillor P. Dufort
Seconded by Councillor N. Kokinasidis

And resolved :

TO CLOSE the sitting;

AND the sitting is closed at 10:17 p.m.

CARRIED UNANIMOUSLY

(Michel Gibson)

Maire
Mayor

(Annie Riendeau)

Greffière
Town Clerk